

<4> Buwis

Nota ng Pagbayad ng Buwis (Nozei Tsuuchi)

Nilalaman	Petsa	Beses	Tagabayad	Dept.
Property tax, City planning tax (Kotei-shisan zeī, Toshi-keikaku zeī)	Abril	Pang 1 taon	May-ari sa Enero 1 ng taon	Property tax division
Light vehicle tax (Kei-jidosha zeī)	Mayo	Pang 1 taon	May-ari sa Abril 1 ng taon	Municipal tax division
City/Prefectural tax (Shimin/Kenmin zeī)	Hunyo	Pang 1 taon	Nakatira sa syudad tuwing Enero 1, na mayroong sahod (na mabubuwis) sa sina-unang taon	

Pagpabawas ng Buwis

Property tax

Property Tax Division ☎ 23-6106 FAX 23-6096

Maaaring makatanggap ng pagbawas ng buwis sa pagmamay-ari, kung sakaling nagkaroon ng sira dahil sa natural na kalamidad. Tumawag para sa detaliye.

City/Prefectural tax

Municipal tax division ☎ 23-6082 FAX 27-1159

Kung sakaling namatay ang taong may tungkulin sa pagbayad ng buwis, o kung nasalanta ang tirahan dulot ng natural na kalamidad o sakuna, maaaring mabawasan o nakansela ang pagsingil ng buwis. Tumawag para sa detaliye.

Buwis para sa Yellow Plate na sasakyan

Municipal tax division ☎ 23-6082 FAX 27-1159

Ang sasakyan na hawak ng taong mayroong kahit alin man sa Physical handicap booklet, Treatment and education booklet, Mental handicap booklet, ay maaaring mabawasan o makanselahan ng buwis. Tumawag para sa detaliye.

Saan Magtatanong ukol sa Buwis

buwis	Nilalaman	Departamento	
Syudad	Bank transfer, Mali o sobra sa pagbayad	Tax payment division FAX 23-5970	☎ 23-6123
	Kung nahihirapang magbayad		☎ 23-6115
	City/Prefectural tax (personal)	Municipal tax division	☎ 23-6082

	City/Prefectural tax (korporasyon)	FAX. 27-1159	☎ 23-6078
	Buwis para sa opisina ng negosyo		☎ 23-6079
	Buwis para sa yellow plate na sasakyan		☎ 23-6075
	Property tax (lupa, bahay, depreciable assets) City planning tax	Property tax division FAX. 23-6096	lupa ☎ 23-6103 bahay ☎ 23-6098 depreciable assets ☎ 23-6094
Bansa	Buwis ng sahod, buwis ng korporasyon, buwis ng minana, buwis sa regalo, Vat, atbp	Okazaki tax office (Hane-cho)	☎ 58-6511 FAX 052-951-4614 (departamento ng buwis Nagoya)
Prepektura	Buwis prepektural ng korporasyon Buwis para sa negosyo Buwis sa pagkamit ng lupain Buwis ng sasakyan atbp	West Mikawa tax office (Myodaiji motomachi)	☎ 27-2708 FAX 23-4666

.....

Paanong magbayad ng local na Buwis at Health Insurance

Buwis para sa Syudad, Prefektura (konsultasyon), Pagmamay-ari, Pagplano ng Syudad, magaanng sasakyan

Tax payment division ☎ 23-6123 FAX 23-5970

Public Healthcare

National Pension & Health Insurance Division ☎ 23-6276 FAX 27-1160

Medical Healthcare para sa mga 75 taon pataas

Medical Subsidies Office ☎ 23-6841 FAX 27-1160

Healthcare para sa pagpapa-alaga

Nursing care Insurance Division ☎ 23-6647 FAX 23-6520

Maaaring kolektahin mula sa bank account na inaplika, bago dumating ang due date.

[Aplikasyon]



- Teller ng bangko na kung nasaan ang account na nais gamitin.
- Okazaki Shinkin Bank smartphone app “Okashin App”
- National Pension & Health Insurance Division (East bldg. 1F ⑩ counter)

※Healthcare lamang

Medical Subsidies Office (East bldg. 1F ⑪ counter)

※Medical Healthcare para sa mga 75 taon pataas lamang

Tingnan sa website ang detaliye sa mga bangko na maaaring gamitin.

Bank Teller

Maaaring bayaran ang mga bayarin sa bank teller (kailangan ang payment slip)

[Bangko na maaaring pagbayaran ng payment slip (sa ngayong R4 Abril 1)]

Bangko	Mizuho, Mitsubishi UFJ, Sumitomo Mitsui, Ogaki Kyoritsu(OKB), Juroku (十六), San ju San (三十三), Hyakugo (百五), Aichi Bank,
--------	--

	Bank of NAGOYA, Chukyo
Trust bank	Sumitomo Mitsui
Shinkin	Okazaki, Toyokawa, Toyota, Hekikai, Nishio, Gamagoori
Shinkumi	Aichi Shogin, lo
Labour bank	Tokai Labor bank
Farmers' Cooperative	Aichi Mikawa (JA)
Japan Post Bank (Yucho)	

Convenience Store

Maaaring bayaran ang mga bayarin sa convenience store (kailangan ang payment slip).

【Tindahang maaaring pagbayaran ng payment slip (sa ngayong R4 Abril 1)】

Kurashi House, Three Eight, Seikatsu Saika, Seico Mart, 7-eleven, Daily Yamazaki, Yamazaki Daily Store, New Yamazaki Daily Store, Hanamasu Club, Familymart, Poplar, MINISTOP, Yamazaki Special Partner Shop, Lawson

【Payment slip na hindi magagamit dito】

Payment slip na walang barcode (lampas ¥300,000) /hindi mabasa ang barcode (dahil sa dumi, punit, atbp)/

binago ang nakatalatang presyo sa kung magkaano ang bayarin

Credit Card

Maaaring bayaran ang payment slip mula sa pagbasa ng barcode nito gamit ang smartphone
Tingnan ang website para sa mga detaliye.



【Payment slip na hindi magagamit dito】

Payment slip na walang barcode (lampas ¥300,000) /hindi mabasa ang barcode (dahil sa dumi, punit, atbp)/

binago ang nakatalatang presyo sa kung magkaano ang bayarin

Smartphone Payment App

Maaaring bayaran ang payment slip mula sa pagbasa ng barcode nito gamit ang smartphone
Tingnan ang website para sa mga detaliye.



【Apps na maaaring pagbayaran ng payment slip (sa ngayong R4 Abril 1)】

LINEPay, PayPay, auPay, FamiPay, PayB

【Payment slip na hindi magagamit dito】

Payment slip na walang barcode (lampas ¥300,000) /hindi mabasa ang barcode (dahil sa dumi, punit, atbp)/

binago ang nakatalatang presyo sa kung magkaano ang bayarin